FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R... DU CANA...

Province Ontario — District No. 102 Northumberland — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Colborne — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 1 — 1301

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Alma Butler — {Enumerator. / Recenseur.}

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. | | | | WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS. | | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE. / L'ASSURANCE EN VIGUEUR A LA DATE. | | | EDUCATION AND LANGUAGE. FOR EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE. POUR CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | | INFIRMITIES. / INFIRMITÉS. | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House. / Maison habitée. | Family, lodging or institution. / Famille, ménage ou institution. | Name of each person in family, boarder or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward in municipality and list no. in census district. Street and house number if in city, town or village. If other description.) / Lieu de résidence. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou numéro et lot no. de recensement pour le canton ou la paroisse. Nom et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Autre description, détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Condition as to marriage, that is, whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf ou séparé légalement. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. If in Canada specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada, if not always resident. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than as chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire. Lire au dessous de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | Weeks employed in 1910. / Nombre de semaines de travail en 1910. | Months employed in 1910. / Nombre de mois employés en 1910. | Hours of work per week. / Heures de travail par semaine. | Hours of working time per week, if other than 10 hours. / Heures de travail par semaine, si autre que 10 heures. | Total earnings in 1910. / Gains totaux en 1910. | Gain total en 1910 provenant de l'emploi ou du métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier. | Time employed by the same or others. / Temps d'emploi par le même ou d'autres. | Kind of insurance. / Genre d'assurance. | Age next birthday. / Age au prochain anniversaire. | Cost of insurance in whole years. / Coût de l'assurance en années entières. | Attends school in 1911. / Fréquente l'école en 1911. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue généralement parlée. | Cost of education in 1910 for those who attended school. / Coût de l'instruction en 1910 pour ceux qui ont fréquenté l'école. | Blind. / Aveugle. | Deaf and dumb. / Sourd-muet. | Insane. / Aliéné. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
| | | Jack | Colborne | M | Son | S | Nov | 1908 | 2 | Canada | | | British | Irish | Meth | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 64 | 64 | Gould A. J. | Colborne | M | Head | M | March | 1870 | 41 | Canada | | | Irish | Irish | Meth | Drayman | Own Business | | | 00 | | | | | 8000 | | 735 | | 30 | Yes | Yes | | | | | | | |
| | | Ethel | C | F | Wife | M | June | 1876 | 33 | C | | | C | C | Meth | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Charles E. | C | M | Son | S | Feb | 1901 | 7 | C | | | Irish | Irish | Meth | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 66 | 65 | Harland Millard J. | Colborne | M | Head | M | March | 1869 | 42 | England | 1872 | | E. | Can | Meth | Painter | Own Business | | | 00 | | | | | 1600 | | 1400 | | | | | | | | | | | |
| | | Sarah | C | F | Wife | M | July | 1869 | 42 | Canada | | | | Can | Meth | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Sarah B. | C | F | daughter | S | Sept | 1907 | 4 | C | | | | Can | Meth | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 66 | 66 | Bodwell Thomas J. | Colborne | M | Head | M | June | 1866 | 46 | Canada | | | Irish | Can | R.C. | Painter | Own Business | | | 00 | | | | | 2000 | | 800 | | | | | | | | | | | |
| | | Annie | C | F | Wife | M | Dec | 1864 | 48 | C | | | Irish | Can | R.C. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Selena | C | F | Daughter | S | Feb | 1886 | 26 | C | | | | Can | R.C. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Stephen | C | M | Son | S | Mr | 1890 | 21 | C | | | | Can | R.C. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Earnest | C | M | Son | S | Sept | 1893 | 18 | C | | | | Can | R.C. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Albina | C | F | daughter | S | Dec | 1898 | 14 | C | | | | Can | R.C. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Hilary | C | M | Son | S | July | 1900 | 15 | C | | | | Can | R.C. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Clement | C | M | Son | S | Aug | 1893 | 18 | C | | | | Can | R.C. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 67 | 67 | Hugh | Colborne | M | Head | M | April | 1896 | 42 | Canada | | | Irish | Can | Meth | Miner | | | | 00 | | | | | 1400 | | 450 | | | | | | | | | | | |
| | | Annie | C | F | Wife | M | Nov | 1874 | 39 | C | | | English | | Meth | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Letta | C | F | daughter | S | Nov | 1890 | 20 | C | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Lou | C | M | Son | S | Aug | 1896 | 15 | C | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Margaret | C | F | daughter | S | April | 1903 | 8 | C | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Andrew | C | M | Grandchild | S | Aug | 1907 | 4 | C | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 68 | 68 | Wilson Jane | Colborne | F | Head | W | May | 1846 | 65 | Canada | | | Scotch | Can. | Presbyn | Cook | Own Business | | | 00 | | | | | 1100 | | 1755 | | | | | | | | | | | |
| | | Jessie | C | F | daughter | S | Feb | 1879 | 40 | C | | | | | Presbyn | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | McCurdy Edw. | C | M | Son-in-law | M | Sept | 1880 | 21 | C | | | | | Presbyt | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Eva | C | F | daughter | M | Oct | 1880 | 21 | C | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Eva | C | F | Gr. daughter | S | April | 1907 | 4 | C | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Jack | C | M | Gr. son | S | April | 1911 | 1 | C | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | McGuire Hetty | C | F | Gr. daughter | S | June | 1885 | 26 | C | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Young Hannah | C | M | Lodger | S | | 1850 | 61 | P | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Harper Gordon | C | M | Servant | W | | 1835 | 76 | | | | | Can. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Gordon Eva | C | F | Servant | S | June | 1890 | 21 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Lewis Annie | C | F | Servant | S | June | 1889 | 22 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Yeadon John | C | M | Lodger | M | | 1857 | 54 | | | | Scotch | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Yeadon Mary | C | F | Lodger | M | | 1855 | 46 | | | | Scotch | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 69 | 69 | Wm. B. | Colborne | M | Head | S | | 1877 | 38 | Canada | 1902 | | Irish | Can. | Presbyt | Farming | Own Business | | | 00 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 70 | 70 | Clarke Henry | Colborne | M | Head | M | June | 1867 | 54 | England | | | English | Can. | Cong | Gen. Smith | | | | 00 | | | | | 2000 | | 2000 | | | | | | | | | | | |
| | | Jessie | C | F | Wife | M | March | 1869 | 42 | Edmonton | | | | | Cong | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Cedric | C | M | Son | S | June | 1897 | 14 | Canada | | | | | Cong | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Cecil | C | M | Son | S | Sept | 1898 | 12 | C | | | | | Cong | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Sidney | C | M | Son | S | Sept | 1900 | 10 | C | | | | | Cong | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Percy | C | M | Son | S | Oct | 1906 | 4 | C | | | | Can. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 71 | 71 | Eugenia McDougall | Colborne | F | Head | W | June | 1852 | 59 | Canada | | | Irish | | Presbyt | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Ethel Jewett | C | F | daughter | S | Sept | 1891 | 20 | C | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 72 | 72 | Josiah Shannon | C | M | Head | S | June | 1835 | 76 | Canada | | | Scotch | | Cong | Carpenter | Own Business | | | 00 | | | | | 500 | | | | | | | | | | | | | |
| | | Eliz. Jane Moran | C | F | Helper | S | Oct | 1890 | 21 | Canada | | | | | Cong | Domestic | | Yes | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 73 | 73 | Wesley Margrat | Colborne | F | Head | W | | 1838 | 73 | Ireland | | | Irish | Can. | Presbyt | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | George | C | M | Son | M | Sept | 1874 | 37 | C | | | Scotch | | Presbyt | Salesman | | Yes | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Minnie | C | F | Son-in-law | W | | 1862 | 49 | C | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Fannie | C | F | Gd | S | Feb | 1865 | 46 | C | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Kate | C | F | Gd | S | | 1870 | 41 | C | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |